22 每日外刊摘要

2026年3月22日 星期日

今日阅读

1

标题：中国大宗商品上涨势头将削弱，但未来还存疑

0:40 - 4:26

- 金属时间：Delta 和铁矿石等商品涨势强劲，但反弹测试未来走向
- 4:26 - 6:58
- 商品："中国"需求"复兴"仍成问题，加大力度打造金属期货合约
- 9:11 - 11:36
- BBC：新西兰学童运动员经受感官处理方面的挑战
- 13:26 - 15:46
- 澳华指出报：好业配考试高度依赖感官处理能力
- 17:36 - 19:46

2

标题：中国大宗商品上涨势头将削弱，但未来还存疑

For Beijing, a big challenge is that this year's commodity boom is global in scope.

中国政府面临的一大挑战是：今年的大宗商品热潮是全球性的。

关键词

boom /buːm/ n. （贸易和经济活动的）激增，繁荣

a sudden increase in trade and economic activity; a period of wealth and success

• Living standards improved rapidly during the post-war boom. 在战后经济繁荣期间，生活水平迅速改善。

Vocabulary

China Faces Flareups in Its Bid to Tame the Commodities Boom

对商品热潮，中国面临一系列挑战

三个月内，铁矿石价格飙升了近三分之一，随后不到一个月内，又下跌了近一半。中国政府面临的挑战是：在不引发市场动荡的情况下，平息大宗商品热潮。

背景：数据显示，与1月份相比，中国一线城市的新房价格涨幅下降12%。随矿石价格上涨的关键指标，

结果：

- 上海期货交易所（Shanghai Futures Exchange）的铁矿石期货合约，上周一，在一个月内下跌了近一半。
- 上海期货交易所的铜期货合约，上周即创下了两年来的最高纪录。
- 中国政府为稳定市场，采取了一系列干预措施，包括：
- 要求国有企业减少在期货市场的投机行为。
- 对铁矿石期货合约实施交易限制。
- 对铁矿石期货合约实施交易限制。

中国政府的目的是：

- 防止市场动荡蔓延至其他资产类别。
- 维持经济稳定。

背景：

- 中国是全球最大的铁矿石进口国，也是全球最大的钢铁生产国。
- 铁矿石价格上涨，通常意味着下游行业（如建筑、汽车）的需求强劲。
- 中国政府担心，这种强劲的需求可能会导致通胀压力上升，从而影响经济复苏（Cognoz note）。

分析师在6月27日发布的报告中指出，自1月中旬以来，**中国的期货交易所实施了一系列措施，以遏制铁矿石价格的飙升。**6月16日，国家发改委召开发布了新的规定，要求国有企业减少在期货市场的投机行为。

结果：

- 铁矿石期货合约在6月23日，单日下跌了近3%。
- 铁矿石期货合约在6月23日，单日下跌了近3%。

背景：

- 铁矿石价格上涨，通常意味着下游行业（如建筑、汽车）的需求强劲。
- 中国政府担心，这种强劲的需求可能会导致通胀压力上升，从而影响经济复苏（Cognoz note）。

分析师在6月27日发布的报告中指出，自1月中旬以来，**中国的期货交易所实施了一系列措施，以遏制铁矿石价格的飙升。**6月16日，国家发改委召开发布了新的规定，要求国有企业减少在期货市场的投机行为。

结果：

- 铁矿石期货合约在6月23日，单日下跌了近3%。
- 铁矿石期货合约在6月23日，单日下跌了近3%。

3

标题：中国"控制"铁矿石价格的一切，加大力度打造期货市

But the State Council last month vowed to **clamp down** on bitcoin mining and trading as part of a series of measures to control rising costs.

但国务院上个月承诺打击比特币开采和交易，它是控制成本飙升的措施之一。

关键词

clamp down v. 打击，整顿

to take strong official action to stop or control them

• Banking regulators failed to clamp down until earlier this month. 银行监管机构直到本月初才开始严格整治。

这种做法，通常意味着下游行业（如建筑、汽车）的需求强劲